



**GE 101, 103, 105**

Инструкция по эксплуатации



Уважаемые покупатели!  
Спасибо, что Вы выбрали качественный товар фирмы VIKING.

Это изделие изготовлено по новейшим разработкам в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции. Наша цель достигнута в том случае, если Вы остались довольны своим изделием.

Если у Вас возникают вопросы относительно Вашего изделия, обращайтесь, пожалуйста, к своему продавцу или прямо в нашу компанию по реализации продукции.

Успехов в работе с Вашим изделием желает Вам

Николас Шгиль  
Коммерческий директор

## **Содержание**

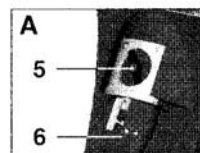
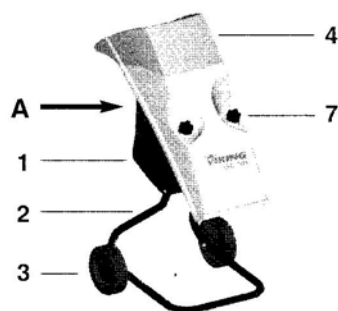
<b>Описание агрегата.....</b>	<b>4</b>
<b>Описание символов.....</b>	<b>4</b>
<b>В целях Вашей безопасности.....</b>	<b>4</b>
Защитная одежда и оснащение.....	5
Поведение при измельчении.....	5
Техническое обслуживание и ремонт.....	5-6
Угроза поражения электрическим током.....	6
<b>Объём поставки GE 101.....</b>	<b>6</b>
<b>Объём поставки GE 103, GE 105.....</b>	<b>6</b>
<b>Инструментальный ящик GE 103, GE 105.....</b>	<b>7</b>
<b>Подготовка садового измельчителя к работе.....</b>	<b>7</b>
<b>Указания по измельчению.....</b>	<b>7</b>
<b>Виды работ, выполняемых GE 103, 105.....</b>	<b>8</b>
<b>Ввод в эксплуатацию.....</b>	<b>8</b>
Подключение агрегата к источнику напряжения.....	8
<b>Включение/выключение садового измельчителя.....</b>	<b>9</b>
Подключение сетевого провода.....	9
Включение.....	9
Выключение.....	9
<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>9</b>
Очистка.....	9
Хранение.....	9
Заточка ножа.....	9
<b>Установка и демонтаж воронки.....</b>	<b>10</b>
<b>Сборка ножа Multi-Cut.....</b>	<b>10</b>
<b>Монтаж – демонтаж ножа.....</b>	<b>10</b>
Блокировка ножа.....	10
Демонтаж ножа.....	10
<b>Технические данные.....</b>	<b>11</b>
<b>Поиск ошибок.....</b>	<b>11-12</b>
<b>Указания по техническому обслуживанию и уходу.....</b>	<b>12</b>
<b>CE – удостоверение изготовителя о единообразии.....</b>	<b>13</b>

**Фирма VIKING постоянно работает над дальнейшим совершенствованием своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. В отношении технических данных или рисунков этой инструкции претензии не принимаются.**

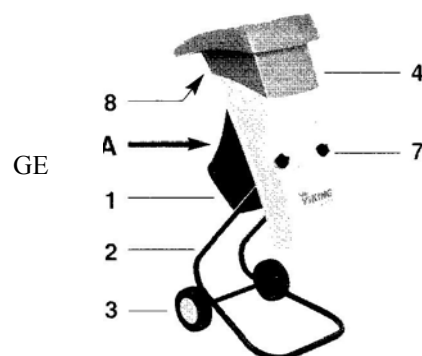
## Описание агрегата

1. Базовое устройство
2. Опорная подставка
3. Колёса
4. Воронка
5. Выключатель
6. Гнездо подключения к сети
7. Резьбовая заглушка
8. Инструментальный ящик (только 103, 105)

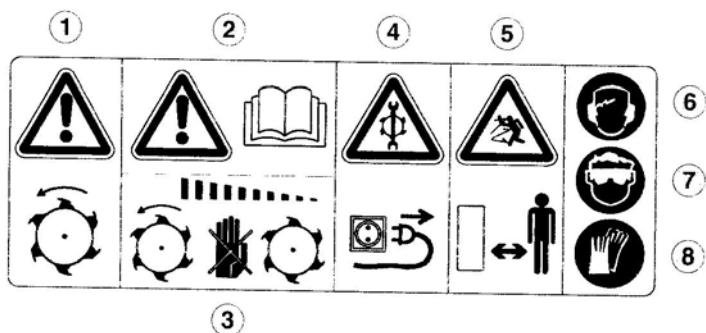
GE 101



GE 103, GE 105



## Описание символов



1. Внимание! Вращающийся инструмент.
2. Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию.
3. Внимание! Вращающийся инструмент. Инструмент движется по инерции!
4. Выключайте двигатель и отсоединяйте сетевой штекер перед работами с режущим инструментом, перед работами по техническому обслуживанию очистке, перед тем как проверить, не запутался или не

повреждён ли провод и перед тем, как оставить агрегат.

5. Не позволяйте находиться третьим лицам в опасной зоне.
6. Носите наушники.
7. Носите защитные очки.
8. Носите защитные перчатки.

## В целях Вашей безопасности



При работе с измельчителем необходимо соблюдать правила техники безопасности. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с назначением агрегата. Измельчители рассчитаны на частного пользователя и предназначены для измельчения органических кухонных отходов, а также для остатков растений.

Садовый измельчитель не разрешается применять для измельчения других материалов или других работ, которые не описаны в данной инструкции.

Разрешается использовать только то оснащение, которое поставляется фирмой VIKING или допущено исключительно для навешивания на данный агрегат. Не разрешается предпринимать изменений, т.к. они могут привести к повышенной угрозе возникновения несчастного случая.

- Перед первым применением нового агрегата необходимо проинструктироваться у продавца или другого специалиста.
- Оператор ответственен за посторонних лиц, находящихся в области работы измельчителя. Не работайте, пока поблизости находятся дети или животные. Лицам младше 16 лет работать с измельчителем запрещается.

- Передавайте (одалживайте, давайте во временное пользование) садовый измельчитель только тем людям, которые знакомы с данным агрегатом и имеют навыки управления им. Давайте с собой инструкцию.

## Рабочая одежда и оснащение

- Во время работы с садовым измельчителем необходимо носить одежду, предназначенную для этих целей. Это плотно прилегающая рабочая одежда (не рабочий халат), прочные перчатки и прочная обувь с ребристой подошвой.
- Необходимо использовать защитные очки, а при работах по крошению дерева – наушники.

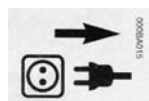


## Поведение во время измельчения

- Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте агрегат, он должен быть закрыт в соответствии с предписаниями. Он должен стоять на ровной твёрдой поверхности. Не работайте на асфальте или неровной поверхности, т.к. отброшенный измельчённый материал может привести к повреждениям. Работайте только при хороших условиях освещения. Примите устойчивое положение, работайте спокойно и осознанно. Работайте осмотрительно, не травмируйте окружающих.

- Не стойте перед отверстием выброса во время запуска двигателя, а также во время работы. В измельчителе не должно быть измельчённого материала.
- Во время работы агрегата не приближайте лицо или другие части тела к наполнительной воронке и выбросу, не залезайте руками или другими частями тела, а также не допускайте попадания одежды в наполнительную воронку, канал выброса или во вращающиеся части. Существует значительная угроза травмирования глаз, лица или пальцев.
- Регулярно проверяйте твёрдую посадку измельчающих инструментов и наличие повреждений. Убедитесь в том, что все винты затянуты.
- При наполнении измельчителя особенно следите за тем, чтобы в измельчающий отсек не попадали посторонние предметы, такие как металлические части, камни, пластмасса и т.д., т.к. это может привести к повреждениям и отдаче наполнительной воронки. По этой же причине устраняйте закупорку. Работайте на том же уровне высоты, на котором находится измельчитель.
- Перед тем как оставить измельчитель, необходимо остановить двигатель или отсоединить сетевой штекер от розетки.
- Навешивание или снятие ёмкости для измельчения производите с остановленным двигателем. Не используйте садовый измельчитель с повреждёнными защитными устройствами.
- Запрещается удалять или перекрывать защитные устройства, установленные производителем на агрегате.
- Выключите двигатель и отсоедините сетевой штекер от розетки. Все движущиеся части агрегата должны остановиться:
  - прежде чем освободить блокировки или снять заглушки с канала выброса,
  - прежде чем проверять измельчитель, чистить или проводить работы на агрегате, а также открывать жёлоб,
  - когда Вы оставляете агрегат
- Если агрегат издаёт необычные звуки или начинает сильно вибрировать, необходимо незамедлительно провести проверку агрегата.
- Обратите внимание на инерционный выбег режущего инструмента, который составляет несколько секунд после остановки двигателя.
- Не транспортируйте агрегат с работающим двигателем.
- Избегайте частых запусков в короткий промежуток времени, особенно избегайте «колебаний» на выключателе.
- В результате колебаний напряжений, вызванных данным устройством при пуске, при неблагоприятных условиях в сети можно повредить другое оборудование, подключённое к той же цепи электрического тока. В этом случае необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой цепи электрического тока, работа устройства в цепи электрического тока с более низким полным сопротивлением).

## Техническое обслуживание



При нарушениях и перед всеми работами на агрегате отсоедините сетевой штекер от розетки.

Проводите только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в инструкции по эксплуатации.

По поводу выполнения всех остальных работ обращайтесь в сервисный центр.

Используйте только оригинальные запчасти фирмы VIKING.

Ремонтировать и заменять соединительный кабель разрешается только обученным специалистам из сервисного центра.

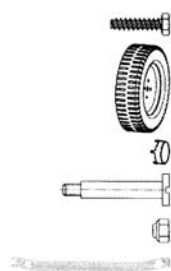
- В случае если какие-либо детали или защитные устройства были удалены в целях проведения работ по техническому обслуживанию, их необходимо незамедлительно монтировать снова на агрегат в соответствии с предписаниями. Для защиты от травм во время работы с ножом носите перчатки.

- Ставшие плохо читаемыми предупредительные знаки на агрегате необходимо заменить. Ваш продавец всегда держит запасные наклейки наготове.

### Внимание – угроза поражения электрическим током

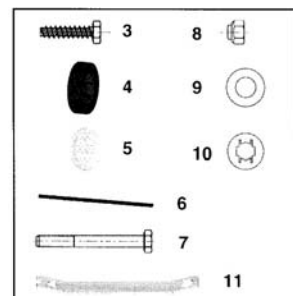
- Особенно важными для обеспечения электробезопасности являются сетевой кабель, сетевой штекер, выключатель и соединительный кабель. Не разрешается использовать кабели, соединители и штекеры, имеющие повреждения или несоответствующие предписаниям соединительные кабели, чтобы избежать угрозы поражения электрическим током.
- Поэтому регулярно проверяйте соединительный кабель на отсутствие признаков повреждения или старения (наличие трещин изоляции).
- При загрязнении очищайте соединительные кабели, штекеры и сцепления, чтобы избежать их повреждений, например, вследствие перегрева.
- Для наружной зоны применяйте только удлинительный провод, гидроизоляционный кабель (см. главу «Ввод в эксплуатацию»).
- Запрещается использовать садовый измельчитель во время дождя, а также при сыром окружении, хотя приводной двигатель защищён от водяных брызг.
- При дожде не оставляйте косилку без защитного покрытия.
- Вытаскивайте штекер соединительного кабеля из розетки и не тяните за соединительные кабели.
- При работе измельчителя на открытом воздухе электророзетка должна быть снабжена автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающем при появлении тока утечки или такой же выключатель должен срабатывать при подключении. Более подробную информацию предоставит электромонтёр.

### Объём поставки GE 101



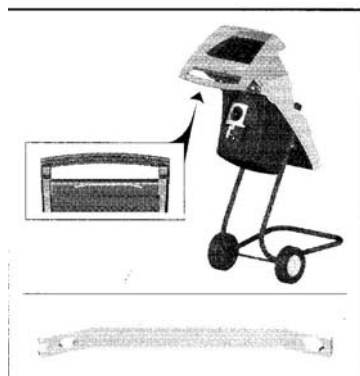
Позиция	Наименование	Кол-во штук
1	Базовое устройство	1
2	Опорная подставка	1
3	Винт	2
4	Колесо	2
5	Покрышка	2
6	Болт колеса	2
7	Гайка	2
8	Комбинированный ключ	1

### Объём поставки GE 103, GE 105



Позиция	Наименование	Кол-во штук
1	Базовое устройство	1
2	Опорная подставка	1
3	Винт	2
4	Колесо	2
5	Покрышка	2
6	Ось колеса	2
7	Винт	2
8	Гайка	2
9	Шайба	2
10	Шайба быстрого крепления	1
11	Комбинированный ключ	1

### Инструментальный ящик GE 103, GE 105

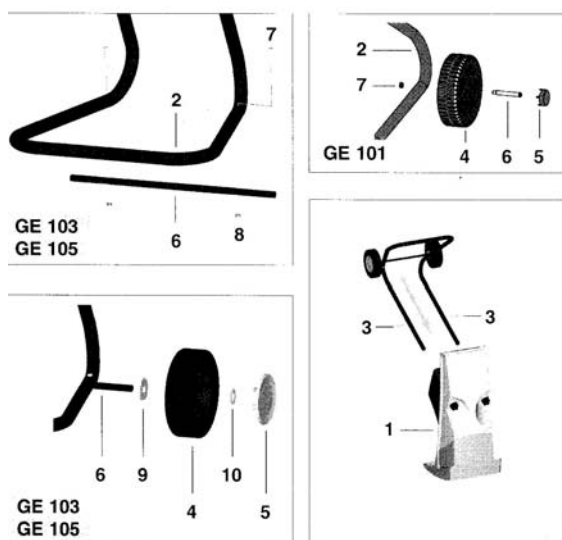


#### Комбинированный ключ

Садовый измельчитель **GE 103, GE 105** оснащён инструментальным ящиком для комбинированного ключа.

Комбинированный ключ можно положить в инструментальный ящик снизу на агрегате в области воронки.

## Подготовка садового измельчителя к работе



GE 103

GE 101

GE 105

1. Монтируйте ось колеса 6 с помощью винта 7 и гаек 8 на опорную подставку 2. (Комбинированный ключ)
2. Наденьте шайбы 9 и колёса 4 на ось колеса 6.
3. Зафиксируйте колёса 4 с помощью шайбы быстрого крепления 10 на оси колеса.

Монтируйте колёса 4 с помощью болта колеса 6 и гайки 7 на опорную подставку 2. (1)

4. Наденьте крышки 5 на колёса. (2)
5. Поставьте базовое устройство 1 на землю воронкой вниз и воткните уже смонтированную опорную подставку. (3)
6. Ввинтите винт 3 с помощью комбинированного ключа. **Внимание** – не проворачивайте винт. (4)

## Указания по измельчению

Что можно измельчать?

### В доме и на кухне

Овощные и фруктовые отходы, газетную бумагу, упаковочную бумагу, гофрированный картон, тонкую древесную стружку, гнилую древесину, ящики для овощей из тонкой древесины **без гвоздей**, бытовую бумагу, салфетки и многие другие бумаги и картон, предварительно размоченные в воде.

### В саду

Срезанный древесный материал и живой изгороди, ягодные кусты, срезанные розовые кусты, завявшие цветы (осенний мусор), картофельную ботву, помидорные кусты, бобовую и гороховую солому, срезанную траву, сено и солому, овощные отходы, листья, кусты, листву и т.д.

### Что нельзя измельчать?

Камни, стекло, металлические детали, пластмассы, химические чистящие средства, печатные издания (журналы с иллюстрациями и проспекты), толстую и твёрдую древесину.

**Основное правило:** материалы, которые не относятся к компосту, не должны перерабатываться измельчителем. Срезанные остатки деревьев и кустов должны перерабатываться свежими, т.к. при этом измельчитель развивает самую большую мощность.

### Остановка

Если измельчитель пустой, выключите двигатель, иначе это может привести к тому, что при повторном вводе в эксплуатацию ножи блокируются.

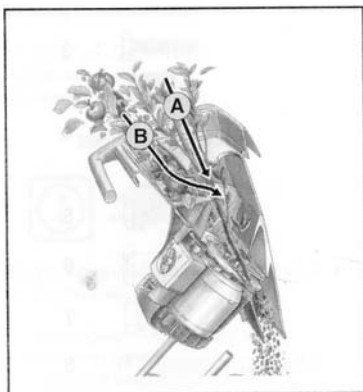
### Правильная нагрузка двигателя

Садовый измельчитель можно подвергать только такой нагрузке, при которой частота вращения двигателя существенно не снижается. Если несмотря на это во время работы возникает перегрузка, встроенное устройство расцепления при перегрузке автоматически выключает двигатель.

**Важно:** во избежание повреждений двигателя вследствие перегрева снова приводить в действие агрегат разрешается только после нескольких минут охлаждения. Если измельчитель заблокирован, незамедлительно выключите двигатель и отсоедините штекер. После этого устраните причину нарушения.

Причинами частого выключения устройства расцепления при перегрузке можно назвать следующие:

- соединительный кабель не подходит, см. «Подключение к источнику тока»
- перегрузка сети
- агрегат перегружается вследствие слишком большого количества измельчаемого материала или из-за тупого ножа



### Виды работ, выполняемых GE 103, GE 105

Для засыпания различных материалов садовый измельчитель GE 103, GE 105 располагает 2-мя отверстиями.

## А. Мелкая резка

Запатентованное отверстие в виде листа клевера для засыпания разветвлённых сучьев.

## В. Мелкая рубка

Большое прямоугольное отверстие для засыпания объёмного мягкого материала.

## Ввод в эксплуатацию

### Подключение агрегата к источнику напряжения

3x1,5 мм<sup>2</sup> - максимальная длина 25 м



Сетевой соединительный кабель должен быть достаточно защищён (см. Технические данные).

В качестве соединительного кабеля разрешается использовать только такие кабели, которые не легче, чем провода в резиновых шлангах HO7 RN-F DIN/VDE 0282 и имеют минимальное поперечное сечение

1,5 мм<sup>2</sup>. Соединители соединительного кабеля должны быть выполнены из резины или обтянуты резиной, они должны соответствовать норме DIN /VDE 0620.

Штепсельные разъёмы должны быть водозащищёнными.

Неподходящие удлинители могут привести к потерям мощности и вызвать повреждения двигателя. (См. также главу «В целях Вашей безопасности»).

## Включение и выключение садового измельчителя



### Подключение сетевого провода

1. Приподнимите язычок 1.
2. Подключите сетевой кабель.
3. Отпустите язычок 1.

Для отключения сетевого провода необходимо приподнять язычок 1.

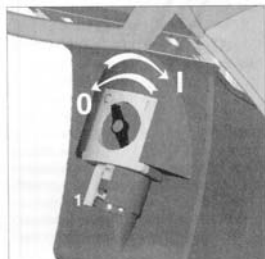
### Включение



В измельчителе не должен находиться  
Измельчаемый материал



Садовый измельчитель приводится в действие с помощью поворота выключателя направо в положение **I**.



### Выключение

С помощью поворота выключателя налево в положение **0** садовый измельчитель выключается, и двигатель автоматически останавливается.

### NOT-AUS:

Посредством нажатия на выключатель приводится в действие NOT-AUS.

## Техническое обслуживание

**Внимание:** при всех работах по техническому обслуживанию и работах с измельчающим инструментом отсоединяйте сетевой штекер. Не прикасайтесь к ножу, пока он не остановится.

### Угроза травмирования



При проведении работ с ножом необходимо использовать перчатки.

### Очистка

После каждого применения тщательно очистите агрегат. Заботливое обращение защищает агрегат от повреждений и продлевает срок его службы. Защищайте от коррозии измельчающие инструменты, включая измельчающий отсек со стандартными средствами (например, с помощью рапсового масла).

Электродвигатели являются водозащищёнными.

Очищайте агрегат только щёткой. Не направляйте струю воды на детали двигателя, уплотнения и подшипники, а также на электрические единицы, такие как выключатель. Следствием этого может стать дорогостоящий ремонт.

Электродвигатели не требуют обслуживания.

### Хранение

Помещение для хранения должно быть сухим, незапылённым и должно находиться вне зоны досягаемости детей.

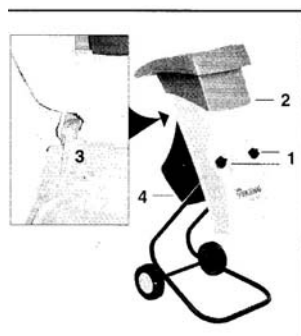
Возможные нарушения в работе агрегата лучше устранить перед помещением его на хранение, чтобы агрегат всегда находился в безопасном рабочем состоянии.

### Заточка ножа

Если результаты измельчения со временем ухудшаются, возможно, это происходит вследствие затупления измельчающего ножа. Нож необходимо заточить. При этом нужно учитывать следующие пункты:

- Охлаждайте нож при заточке (например, водой). Не допускайте «посинения» ножа, в противном случае снижаются режущие свойства лезвия ножа.
- Точите нож равномерно, чтобы избежать вибраций вследствие дисбаланса.
- Перед установкой ножа тщательно проверяйте его на наличие повреждений. Нож необходимо заменить, если на нём видны надрезы и царапины, а также если лезвия затупились на 3 мм (граница износа).

### Установка и демонтаж воронки



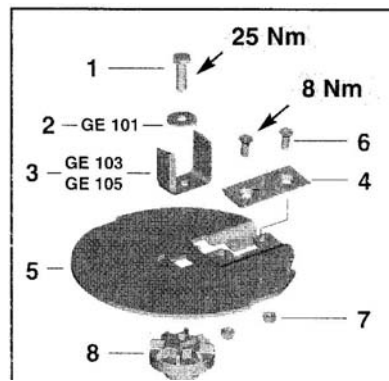
#### Демонтаж воронки

1. Ослабьте резьбовую заглушку 1.
2. Опрокиньте воронку 2 назад и снимите её.

#### Установка воронки

1. Установите на базовое устройство 4 воронку 2 на шарнирах 3.
2. Наклоните воронку 2 вперёд.
3. Ввинтите резьбовые заглушки 5 и равномерно затяните их.

### Сборка ножа Multi-Cut

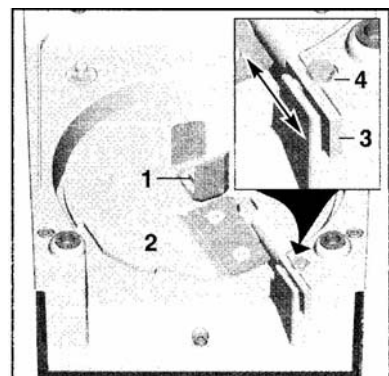


1. Винт
2. Зажимная шайба (только GE 101)
3. Предварительный измельчитель (только GE 103, GE 105)
4. Измельчающий нож
5. Дисковый нож Multi-Cut
6. Винт
7. Гайка
8. Поводок

В целях безопасности используйте только оригинальные запчасти фирмы VIKING.

### Монтаж – демонтаж ножа

#### Блокировка ножа



Для ослабления ножа 1 можно временно зафиксировать нож 2 посредством бруска 3.

1. Ослабьте винт 4.
2. Поверните нож 2 таким образом, чтобы брусок 3 можно было выдвинуть вперёд.
3. Подвиньте брусок 3 вперёд.
4. Крепко затяните винт 4.

## Демонтаж ножа

1. Ослабьте винт **1** комбинированным ключом и полностью выкрутите его.
2. Демонтируйте по отдельности детали.

Монтаж ножа осуществляется в обратном порядке.



## ВНИМАНИЕ



При монтаже необходимо соблюдать тот порядок, который изображён на рисунке.

Вставляйте обратно брусок **3** и закрепляйте с помощью винта **4**, прежде чем вводить агрегат в эксплуатацию.

## Технические данные

- Непосредственный привод посредством электродвигателя.
- Уплотнение измельчающего отсека к двигателю с лабиринтным уплотнением.
- Съёмный жёлоб. Крепление с помощью шарнира и 2 резьбовых заглушек.

## Электрическое/механическое защитное оборудование

Все модели располагают следующими защитными устройствами для индивидуальной защиты пользователя:

### Остановка двигателя

Запускать двигатель можно только при правильно закрытом жёлобе. Во время открывания работающего агрегата он отключается автоматически.

### Тормоз инерционного выбега двигателя

Сокращает время выбега на несколько секунд от момента выключения двигателя до полной остановки ножа.

### Блокировка повторного запуска двигателя

Агрегат можно вводить в эксплуатацию только выключателем, а не посредством подключения соединительного провода к розетке.

## Электрические данные

	<b>GE 101</b>	<b>GE 103</b>	<b>GE 105</b>
Напряжение	230 В	230 В	230 В
Мощность	1,5 кВт	1,8 кВт	2,2 кВт
Мах. частота вращения	2800 об/мин	2800 об/мин	2800 об/мин
Потребление тока	7,0 А	8,7 А	9,8 А
Предохранитель	10 А инерционный	10 А инерционный	16 А инерционный
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Класс защиты	I	I	I
Вид защиты	водозащищённость (IPX4)	водозащищённость (IPX4)	водозащищённость (IPX4)
Режим эксплуатации	S6/40% 4 мин включения 6 мин холостой ход	S6/40% 4 мин включения 6 мин холостой ход	S6/40% 4 мин включения 6 мин холостой ход
В соответствии с директивой 2000/14/EG: гарантированный уровень мощности звука $L_{wA}$	103 дБ (А)	103 дБ (А)	103 дБ (А)
Уровень давления звука на ра- бочем месте $L_{pA}$	92 дБ (А)	92 дБ (А)	92 дБ (А)
Габариты длина/ширина/вы- сота см	52/46/87	47/38/97	47/38/97
Вес кг	13	15	16
Момент затяжки ножа	25 нм	25 нм	25 нм
Момент затяжки винтом крепления ножа	8 нм	8 нм	8 нм

## Поиск ошибок

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Двигатель не заводится	<ul style="list-style-type: none"><li>- нет напряжения в цепи</li><li>- дефект соединительного кабеля/штекера, соединения штекера</li><li>- крышка корпуса неправильно закрыта – заработа разъединитель</li><li>- блокировка дискового ножа</li><li>- не возвращён назад блокировочный брусок</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- проверьте предохранитель</li><li>- проведите проверку (электрик), замените неисправные детали</li><li>- закройте крышку корпуса в соответствии с предписаниями и крепко закрутите</li><li>- удалите из корпуса остатки срезанного материала (ВНИМАНИЕ: отсоедините сетевой штекер)</li><li>- возвратите назад блокировочный брусок</li></ul>
Сниженная мощность реза	<ul style="list-style-type: none"><li>- лезвия ножа затупились</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- заточите нож или замените его</li></ul>

## Указания по техническому обслуживанию и уходу

### Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для группы изделий

#### Электрический садовый измельчитель

Во избежание повреждений или чрезмерного износа Вашего изделия учитывайте следующие важные указания:

#### 1. Быстроизнашивающиеся детали

Многие детали изделий фирмы VIKING при определённой эксплуатации подвергаются обычному износу, их необходимо своевременно заменять, смотря по их виду и сроку службы.

К ним относятся следующие:

- нож
- дисковый нож

#### 2. Соблюдение данной инструкции

Используйте, осуществляйте техническое обслуживание и храните агрегат фирмы VIKING так, как это описано в данной инструкции. Пользователь несёт ответственность за все повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности, а также указаний по применению и техническому обслуживанию агрегата.

Это распространяется на:

- токопроводящий провод несоответствующих размеров (поперечное сечение)
- использование агрегата не по назначению
- неправильное подключение к электрической сети (напряжение)
- не допускаемые фирмой изменения в самом агрегате
- использование навесных частей, навесного оборудования или режущего инструмента, производимого не фирмой VIKING (см. сопроводительную документацию при покупке)
- применение агрегата во время соревнований и конкурсов
- последствия повреждений в результате дальнейшего использования агрегата с дефектными деталями.

#### 3. Работы по техническому обслуживанию

Необходимо регулярно проводить все работы, приведённые в разделе «Техническое обслуживание». Если Вы не можете провести эти работы самостоятельно, обратитесь к своему представителю. Если эти работы не производятся, могут возникнуть повреждения, за которые несёт ответственность пользователь.

К ним относятся следующие повреждения:

- Повреждения двигателя вследствие недостаточной очистки воздухопровода (шлифов воздухопровода)
- Коррозия и другие следствия повреждений, возникшие в результате ненадлежащего хранения
- Повреждения и следствия повреждений, возникшие в результате использования запчастей, производимых не фирмой VIKING
- Повреждения, возникшие в результате работ по техническому обслуживанию и ремонту, производимых в мастерских не уполномоченными на то специалистами

## **CE – Удостоверение изготовителя о единообразии**

Нижеподписавшаяся

Фирма VIKING GmbH  
Unterlangkampfen 525  
A-6330 Langkampfen/ Kufstein

подтверждает, что измельчающая машина с электродвигателем для измельчения остатков растений

фабричная марка: VIKING

тип GE 101

GE 103

GE 105

серийный номер: 6007

удовлетворяет требованиям положений директив 98/37/EG, 89/336/EWG, 73/23/ EWG и 2000/14/EG.

Изделие было разработано и изготовлено в соответствии со следующими стандартами:

DIN 11004 часть 1, DIN EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Зарегистрировано в Kufstein

25.10.2001

VIKING GmbH

Lechner

Директор по маркетингу